

BD Gram Stain Kits and Reagents

Kompleti i reagensi za bojenje po Gramu



8820191JAA(07)
2017-09
Hrvatski

Gram Stain Kit		1	Kat. br.
Gram Crystal Violet	Za diferencijalno bojenje bakterija.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilizirano)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Za bojenje mikroorganizama diferencijalnom metodom po Gramu.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilizirano)	Za bojenje mikroorganizama diferencijalnom metodom po Gramu.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Za bojenje mikroorganizama diferencijalnom metodom po Gramu.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Za bojenje mikroorganizama diferencijalnom metodom po Gramu.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Za bojenje mikroorganizama diferencijalnom metodom po Gramu.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

NAMJENA

Gram Stain Kits and Reagents (Kompleti i reagensi za bojenje po Gramu) koriste se za bojenje mikroorganizama u kulturama ili uzorcima diferencijalnom metodom po Gramu.

SAŽETAK I OBJAŠNJENJE

Bojenje po Gramu osmislio je Christian Gram 1884. kako bi diferencirao bakterijske stanice od zaraženog tkiva. Iako je Gram uočio ono što danas nazivamo „reakcija po Gramu“, nije prepoznao taksonomski značaj svoje tehnike.

Bojenje po Gramu sada se koristi za diferencijaciju netaknutih, morfološki sličnih bakterija u dvije skupine na temelju boje stanica nakon bojenja. Osim toga, bilježi se oblik i veličina stanica, kao i podaci o strukturi stanica. Ti preliminarni podaci upućuju na prisutne vrste organizama te tehnike koje su potrebne za njihovu karakterizaciju.

Budući da anorganski jod brzo oksidira i gubi svojstva močila,¹ komplet za bojenje po Gramu (kat. br. 212539) razlikuje se od izvorne Gramove formulacije jer nudi stabilniji organski kompleks joda, L-polivinilpirolidon-jod.

NAČELA POSTUPKA

Postupak bojenja po Gramu² sastoji se od:

Bojenja fiksiranog razmaza kristalvioleta.

Dodavanja joda kao močila.

Dekoloriranja primarnog bojila alkoholom/acetonom; i postizanje kontrasta bojila safraninom ili bazičnim fuksinom.

Kompleks kristalviolet-joda nastaje u protoplastu (ne na staničnoj stijenci) svih organizama obojenih u ovom postupku. Organizmi koji mogu zadržati taj kompleks boje nakon dekoliranja klasificiraju se kao gram-pozitivni, a oni koje je moguće dekolirati i postići kontrast bojila klasificiraju se kao gram-negativni.

Nakon pucanja ili uklanjanja stanične stijenke protoplast gram-pozitivnih stanica (kao i gram-negativnih) moguće je dekolirati, a svojstvo gram-pozitivnosti nestaje. Čini se da je mehanizam bojenja po Gramu vezan uz prisutnost stanične stijenke koja djeluje kao prepreka dekoliranju primarnog bojila.

Stanična stijenka je obično neselektivno propusna. Postoji teorija da se tijekom postupka bojenja po Gramu stanična stijenka gram-pozitivnih stanica dehidrira alkoholom u izbjeljivaču te gubi otpornost, ujedno zadržavajući primarno bojilo. No stanična stijenka gram-negativnih stanica ima višu koncentraciju lipida te postaje propusnija u dodiru s alkoholom što dovodi do gubljenja primarnog bojila.

Molekularna osnova bojenja po Gramu još nije utvrđena.

REAGENSI

Približna formula* po litri

Gram Crystal Violet (Gram kristalviolet)

PRIMARNO BOJILO

Kristalviolet.....	3,0 g
Izopropanol	50,0 mL
Etanol/Metanol	50,0 mL
Destilirana voda	900,0 mL

Gram Iodine (Gram jod)

MOČILO

(Radna otopina sredstva za razrjeđivanje po Gramu i Gram joda 100X)

Kristali joda.....	3,3 g
Kalijev jodid	6,6 g
Destilirana voda	1,0 L

Stabilized Gram Iodine (Stabilizirani Gram jod)

MOČILO

Kompleks polivinilpirolidon-joda.....	100,0 g
Kalijev jodid	19,0 g
Destilirana voda	1,0 L

Gram Decolorizer (Gram izbjeljivač)

IZBJELJIVAČ

Aceton	250,0 mL
Izopropanol	750,0 mL

Gram safranin

KONTRAST BOJILA

Prah safranin O (čista boja)	4,0 g
Etanol/Metanol	200,0 mL
Destilirana voda	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin (Gram bazični fuksin)

KONTRAST BOJILA

Bazični fuksin	0,08 g
Fenol	2,6 g
Izopropilni alkohol	4,5 mL
Destilirana voda	993,0 mL

*Prilagođeno i/ili dodano prema potrebi kako bi se udovoljilo kriterijima učinkovitosti.

Upozorenja i mjere opreza: Za *in vitro* dijagnostiku.

S vremenom u Gramovom bazičnom fuksinu može nastati fini talog. To neće utjecati na radna svojstva proizvoda.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Upozorenje



H332 Štetno ako se udiše. **H351** Sumnja na moguće uzrokovanje raka. **H402** Štetno za živa bića u vodi. **H412** Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

P201 Prije uporabe pribaviti posebne upute. **P202** Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti. **P261** Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. **P271** Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. **P273** Izbjegavati ispuštanje u okoliš. **P280** Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **P304+P340** AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. **P308+P313** U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P312** U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika. **P405** Skladištiti pod ključem. **P501** Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim međunarodnim propisima.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Opasnost



H225 Lako zapaljiva tekućina i para. **H319** Uzrokuje jako nadraživanje oka. **H336** Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

P210 Čuvati odvojeno od toplote/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti. **P240** Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvatanje kemikalije. **P241** Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu opremu koja neće izazvati eksploziju. **P242** Rabiti samo neiskreći alat. **P243** Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta. **P261** Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. **P264** Nakon uporabe temeljito oprati. **P271** Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. **P280** Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **P303+P361+P353** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. **P304+P340** AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. **P305+P351** U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. **P312** U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika. **P337+P313** Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P338** Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. **P370+P378** U slučaju požara: za gašenje rabiti ugljični dioksid, prah ili vodenu maglu. **P403+P233** Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. **P403+P235** Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim. **P405** Skladištiti pod ključem. **P501** Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim međunarodnim propisima.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Upozorenje



H226 Zapaljiva tekućina i para.

P210 Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti. **P241** Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu opremu koja neće izazvati eksploziju. **P280** Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **P240** Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvata kemikalije. **P233** Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. **P242** Rabiti samo neiskreći alat. **P243** Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta. **P303+P361+P353** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. **P370+P378** U slučaju požara: za gašenje rabiti ugljični dioksid, prah ili vodenu maglu. **P403+P235** Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim. **P501** Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim međunarodnim propisima.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Opasnost



H225 Lako zapaljiva tekućina i para. **H226** Zapaljiva tekućina i para. **H315** Nadražuje kožu. **H319** Uzrokuje jako nadraživanje oka. **H332** Štetno ako se udiše. **H336** Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. **H351** Sumnja na moguće uzrokovanje raka. **H401** Toksično za živa bića u vodi. **H402** Štetno za živa bića u vodi. **H412** Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

P201 Prije uporabe pribaviti posebne upute. **P202** Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti. **P210** Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti. **P233** Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. **P240** Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvata kemikalije. **P241** Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu opremu koja neće izazvati eksploziju. **P242** Rabiti samo neiskreći alat. **P243** Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta. **P261** Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. **P264** Nakon uporabe temeljito oprati. **P271** Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. **P273** Izbjegavati ispuštanje u okoliš. **P280** Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **P302+P352** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode. **P303+P361+P353** U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. **P304+P340** AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. **P305+P351+P338** U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. **P308+P313** U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P312** U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika. **P321** Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi na ovoj naljepnici). **P332+P313** U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P337+P313** Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P362+P364** Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe. **P370+P378** U slučaju požara: za gašenje rabiti ugljični dioksid, prah ili vodenu maglu. **P403+P233** Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. **P403+P235** Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim. **P405** Skladištiti pod ključem. **P501** Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim međunarodnim propisima.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Upozorenje



H315 Nadražuje kožu. **H319** Uzrokuje jako nadraživanje oka. **H401** Toksično za živa bića u vodi.

P264 Nakon uporabe temeljito oprati. **P280** Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **P305+P351+P338** U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. **P321** Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi na ovoj naljepnici). **P332+P313** U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P337+P313** Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika. **P350** Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode. **P362+P364** Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe. **P501** Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim međunarodnim propisima.

Pohrana: Po primitku pohraniti na temperaturi od 15 °C do 30 °C. Datum isteka odnosi se samo na neotvorene bočice koji su pohranjeni prema uputama. Nemojte otvarati dok nije spremno za upotrebu.

Upotrijebite uobičajenu radnu otopinu Gram joda s 3 mjeseca pripreme prije datuma isteka svih komponenti.

Pogoršanje kvalitete proizvoda: Rastopljeni nestabilizirani Gram jod može prouzročiti varijabilnost Gram boje ako u otopini više nema dovoljno joda. Zaštitite otopinu joda od pretjerane izloženosti zraku, svjetlosti i visokoj temperaturi kako bi otopina imala odgovarajuću aktivnost močila.

PRIKUPLJANJE UZORAKA I PRIPREMA

Nanesite uzorak za ispitivanje na čisto stakleno stakalce kako bi razmaz bio tanak i ujednačen. Emulgirajte kolonije kulture stare 18–24 h u fiziološkoj otopini kako biste postigli odgovarajuću gustoću.

Pričekajte dok se razmaz ne osuši na zraku.

Fiksirajte razmaz na stakalce pomoću jedne od sljedećih tehnika:

1. Fiksirajte toplinom prelaženjem stakalca preko malog plamena 2 do 3 puta. Prije bojenja ohladite stakalce do sobne temperature.
NAPOMENA: Nemojte pregrijati stakalce. Prevelika toplina uzrokuje atipično bojenje.
2. Stakalce fiksirajte metanolom natapanjem u čisti metanol 1 do 2 min te isperite vodom prije bojenja.³
NAPOMENA: Za pravilno fiksiranje čisti metanol pohranite u smeđu bocu s navojnim čepom te obnovite radnu zalihu svaka dva tjedna.

POSTUPAK

Priprema reagensa

Pripremite uobičajenu radnu otopinu Gram joda dodavanjem cijele ampule Gram joda 100X od 2,5 mL u Gram sredstvo za razrjeđivanje od 250 mL ili cijele posudice Gram joda 100X od 40 mL u Gram sredstvo za razrjeđivanje od 3,8 L. Dobro promiješajte.

Priloženi materijal: Gram kristalviolet, Gram jod ili stabilizirani Gram jod, Gram izbjeljivač i Gram safranin ili Gram bazični fuksin.

Potreban materijal koji se nabavlja zasebno: Mikroskopska stakalca, bunsenov plamenik ili metanol, bakteriološka ušica, štapići s vatom, upijajući papir, mikroskop s objektivom s imerzijskim uljem i Gram stakalce.

Postupak ispitivanja:

1. Natopite fiksirani razmaz primarnog bojila (Gram kristalvioletom) i bojite 1 min.
2. Uklonite primarno bojilo laganim ispiranjem hladnom vodom.
3. Natopite stakalce močilom (Gram jodom ili stabiliziranim Gram jodom) i držite stakalce 1 min.
4. Uklonite močilo laganim ispiranjem hladnom vodom.
5. Dekolorirajte (Gram izbjeljivač) dok otapalo na stakalcu ne izgubi boju (3–60 s).
6. Lagano isperite stakalce hladnom vodom.
7. Natopite stakalce kontrastom bojila (Gram safraninom ili Gram bazičnim fuksinom) i bojite 30–60 s.
8. Stakalce isperite hladnom vodom.
9. Osušite upijajućim papirom ili papirnatim ručnikom ili pričekajte da se posuši.
10. Proučite razmaz pod objektivom s imerzijskim uljem.

Korisnička kontrola kvalitete

Zahtjevi kontrole kvalitete moraju biti ispunjeni u skladu s važećim lokalnim, državnim i/ili saveznim propisima ili uvjetima akreditiranja i postupcima standardne kontrole kvalitete vašeg laboratorija. Preporučuje se da korisnik konzultira relevantne smjernice CLSI-ja i propise CLIA kako bi se upoznao s odgovarajućim postupcima kontrole kvalitete.

Kontrole provodite pomoću Gram stakalca **BBL** (kat. br. 231401) ili kultura poznatih gram-pozitivnih i gram-negativnih mikroorganizama starih 18–24 h. Preporučuju se sljedeći ispitni sojevi:

Organizam	ATCC	Očekivani rezultati
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	gram-pozitivni koki
<i>Escherichia coli</i>	25922	gram-negativni štapići

OGRANIČENJA POSTUPKA

Bojenje po Gramu omogućuje samo preliminarnu identifikaciju te ne može zamijeniti istraživanje kulture uzorka. Rezultati bojenja po Gramu moraju se potvrditi dodatnim postupcima poput izravnog ispitivanja antigena i kulture na mediju.

Liječenje protubakterijskim lijekovima može prouzročiti da se gram-pozitivni organizmi iz uzorka prikažu kao gram-negativni.

Za najbolje rezultate preporučuju se kulture stare 18–24 h jer svježije stanice imaju veći afinitet za većinu boja od starih stanica. To se osobito tiče mnogih organizama koji stvaraju spore, a koji su gram-pozitivni prilikom proučavanja svježih kultura, a kasnije postanu gram-varijabilni ili gram-negativni.

Reakcija bojenja po Gramu mijenja se fizičkim pucanjem stanične stijenke bakterije ili protoplasta. Stanične stijenke gram-pozitivnih bakterija predstavljaju prepreku koja sprječava protjecanje kompleksa boje iz citoplazme. Stanične stijenke gram-negativnih bakterija sadrže lipide koji su topivi u organskim otapalima, a služe dekolriranju citoplazme. Zbog toga mikroorganizam koji fizički pukne usred povišene temperature neće imati očekivanu reakciju na bojenje po Gramu.

„Za točne rezultate potrebno je pažljivo poštivati upute za postupak i kriterije interpretacije. Točnost uvelike ovisi o obuci i stručnosti mikrobiologa.”²

Na rezultate bojenja po Gramu, uključujući morfologiju organizma, može utjecati starost izolata, bakterije koje sadrže autolitične sustave enzima, kulture prebačene s medija koji sadrži antibiotike, kao i uzorci prikupljeni od pacijenata koji su na antibioticima.⁴ „Materijali u pozadini i mrtve stanice isto mogu ometi očitavanje. Nataložena gram-pozitivna boja obično se pojavljuje kao nepravilni kokoidni oblik ili zvjezdasti oblik koji sliči na hife gljivica.”⁴

OČEKIVANI REZULTATI I RADNA SVOJSTVA¹⁻⁴

Reakcija	Upotreba Gram safranina	Upotreba Gram bazičnog fuksina
Gram-pozitivni	Stanice tamnoljubičaste boje	Stanice svijetloljubičaste do tamnoljubičaste boje
Gram-negativni	Stanice ružičaste do crvene boje	Stanice svijetloružičaste do boje fuksije

REFERENCE

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Tehnički servis i podrška: obratite se lokalnom predstavniku tvrtke BD ili posjetite www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotfæbjeite do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesa beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egsyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannamayn / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / контрол / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Negijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieringsmethode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенокsid / Metoda sterilizacije: óxido de etileno / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmethode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Hoides tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Υστίγρι кабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 전취선 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatō no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Кесіңіз / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розпізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rīkoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia